



COPIA

# COMUNE DI TRESCORE CREMASCO

## PROVINCIA DI CREMONA

DELIBERAZIONE N. 53

Adunanza del 13.06.2011

### VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**OGGETTO: TIROCINIO FORMATIVO VISHKULLI OLSIAN.**

L'anno **duemilaundici** addì **tredecim** del mese di **giugno** alle ore **11,00** nella residenza municipale, per riunione di Giunta Comunale.

All'appello risultano:

1 OGLIARI GIANCARLO	Presente
2 OGLIARI OSVALDO	Presente
3 MAZZINI GIANMARIO	Presente
4 VENTURA PIETRO	Presente
5 BOFFELLI MANUELA	Assente

Presenti n. 4

Assenti n. 1

Partecipa il Segretario comunale **Dr. Massimiliano Alesio**, il quale provvede alla redazione del presente verbale.

Accertata la validità dell'adunanza, il **Prof. Giancarlo Ogliari** in qualità di Sindaco ne assume la presidenza, dichiarando aperta la seduta e invitando la Giunta Comunale a deliberare in merito all'oggetto sopra indicato.

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

IL SEGRETARIO COMUNALE  
F.to Dr. Massimiliano Alesio

## **TIROCINIO FORMATIVO VISHKULLI OLSIAN.**

### **LA GIUNTA COMUNALE**

PREMESSO che l'articolo 18 della legge 24.6.1997 n. 196 "*Norme in materia di promozione dell'occupazione*" prevede la possibilità di promuovere iniziative di tirocini pratici e *stages* a favore di soggetti che hanno già assolto l'obbligo scolastico, al fine di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro, sulla base di apposite convenzioni;

PRECISATO che:

- i suddetti rapporti non costituiscono rapporti di lavoro e, quindi, non è prevista la corresponsione di alcuna retribuzione;
- non possono avere durata superiore a dodici mesi, ovvero a ventiquattro mesi in caso di soggetti portatori di handicap;
- è fatto obbligo ai soggetti promotori di assicurare i tirocinanti mediante specifica convenzione con l'Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL) e per la responsabilità civile e di garantire la presenza di un tutore come responsabile didattico-organizzativo delle attività;
- alle attività svolte nel corso degli *stages* e delle iniziative di tirocinio pratico è attribuito valore di crediti formativi;

VISTA la convenzione per il tirocinio formativo e di orientamento, da stipularsi tra l'Istituto Istruzione Superiore "P. Sraffa" di Crema ed il Comune di Trescore Cremasco (ALLEGATO A);

PRECISATO che la durata del tirocinio formativo è stabilita in giorni 18, dal 13.6.2011 al 25.6.2011.

VISTO il D.M. del 25.3.1998 n. 142 "*Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'articolo 18 della L. 24 giugno 1997, n. 196, sui tirocini formativi e di orientamento*";

VISTA la Direttiva del Ministro della Funzione pubblica del 1.8.2005 n. 2 "*Tirocini formativi e di orientamento*";

RITENUTO di approvare la convenzione in oggetto al fine di concorrere fattivamente alla formazione culturale e professionale dei giovani studenti universitari o neo laureati in cerca di impiego, nell'ottica di una costante cooperazione ed interazione tra pubblica amministrazione e mondo della formazione e ricerca universitaria;

VISTO il parere di regolarità tecnica favorevole espresso ai sensi dell'art. 49 del decreto legislativo n. 267/2000;

CON VOTI favorevoli unanimi resi nelle forme di legge;

### **D E L I B E R A**

- 1. Di approvare** la convenzione per il tirocinio formativo e di orientamento, da stipularsi tra l'Istituto Istruzione Superiore "P. Sraffa" di Crema ed il Comune di Trescore Cremasco (ALLEGATO A);
- 2. Di dichiarare**, con separata votazione unanime, il presente atto immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del D. Lgs. 267/2000.

## ALLEGATO A)

		
<b>ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "P. SRAFFA"</b>		
ISTITUTO TECNICO: Grafico e Turismo ISTITUTO PROFESSIONALE: Sociale, Economico, Alberghiero FORMAZIONE PROFESSIONALE REGIONALE		
Via Piacenza, 52/C - 26013 CREMA - CR Tel. 0373 257802 Fax 0373 84337 Email: cris011009@istruzione.it - sito web: www.sraffacrema.it		

### CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO E ALTERNANZA SCUOLA LAVORO

Prot. n. 2083

(Art. 3, quinto comma, del Decreto del Ministro del lavoro e della previdenza sociale)

TRA

L'ISTITUTO Istruzione Superiore P.Sraffa con sede in Crema, Via Piacenza 52/C, codice fiscale 82004950190 d'ora in poi denominato "soggetto promotore", rappresentato dal Preside Ernesto Abbà, nato a Cremona (CR) il 02/05/1951

E

COMUNE DI TRESCORE CREMASCO  
srl con sede legale a (---), in Via CARIONI 13 P.IVA 00265370197  
d'ora in poi denominato "soggetto ospitante" rappresentato dal sig. OGIARI GIANCARLO  
(SINDACO), NATO A TRESCORE CREMASCO L' 8.08.1952

PREMESSO

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art.18, comma 1, lettera a) della legge 24 giugno 1997 n.196 possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 20 gennaio 1999 n. 9.

**SI CONVIENE QUANTO SEGUE:**

Articolo 1

Costituiscono oggetto della presente convenzione le condizioni e le norme di regolamentazione del tirocinio che sarà svolto da studenti dell'Istituto P.Sraffa di Crema nell'ambito del progetto di "Formazione in alternanza scuola-lavoro" (sperimentazione dell'art. 4 della legge 28/03/2003 n.53). Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n.196 il soggetto ospitante si impegna ad accogliere presso le sue strutture n.1 soggetto in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta dell'Istituto P.Sraffa dal 28 febbraio all' 11 marzo 2011 ai sensi dell'art.5 del D.M. 25/3/1998, n. 142 attuativo dell'art. 18 della L. 196 del 1997.

## Articolo 2

Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1 lettera d) della legge 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.

Il tirocinio, che si configura come completamento del percorso formativo, non dovrà avere finalità produttiva ma dovrà perseguire soltanto obiettivi didattici.

Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.

Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
- obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenze in azienda
- le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la responsabilità civile

## Articolo 3

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il **tirocinante** è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- attenersi al regolamento d'istituto per quanto attiene ad assenze e giustificazioni
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio
- redigere una relazione sull'attività svolta

Qualora il tirocinante tenesse comportamenti lesivi di diritti o interessi del soggetto ospitante ovvero commettesse gravi violazioni degli obblighi di cui al presente articolo, il soggetto ospitante potrà, previa informazione al tutore incaricato dal soggetto promotore, interrompere lo svolgimento del tirocinio.

Il tirocinante potrà usufruire della mensa aziendale e di ogni altro servizio normalmente messo a disposizione dall'azienda alle condizioni da essa fissate e comunicate al tirocinante il primo giorno di tirocinio.

## Articolo 4

Facendo riferimento all'art. 3 del D.M. 25/3/98 n. 142, il **soggetto promotore** assicura il/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto promotore si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, all'INAIL e alla compagnia assicurativa prescelta.

Il **soggetto promotore** si impegna a far pervenire alla regione o alla provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento.

#### Articolo 5

Il **oggetto ospitante** si impegna a:

- garantire al tirocinante l'assistenza e la formazione necessarie al buon esito del tirocinio;
- rispettare e far rispettare le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- consentire al tutor dell'ente promotore di contattare il tirocinante e il responsabile aziendale per verificare l'andamento del percorso e per la stesura della relazione finale;
- informare l'ente promotore di qualsiasi incidente possa accadere al tirocinante;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro
- trasmettere all'istituto, per ogni tirocinante, la valutazione finale sullo svolgimento del progetto e il raggiungimento degli obiettivi, redatta dal tutor aziendale

Qualora il soggetto ospitante tenesse comportamenti non conformi a quanto sopra indicato, il soggetto promotore, previo accordo con il responsabile aziendale, potrà interrompere lo svolgimento del tirocinio.

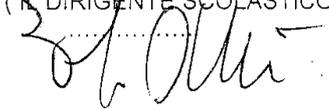
#### Articolo 6

Le parti dichiarano di essersi reciprocamente informate e di acconsentire che i dati personali raccolti per la formalizzazione del presente atto siano oggetto di trattamento nei propri archivi, ai sensi e agli effetti del D. Lgs. 196 del 2003

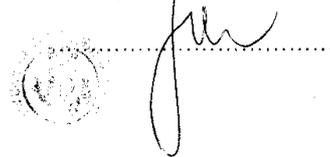
Le parti, titolari dei rispettivi dati, dichiarano espressamente di essere a conoscenza del contenuto dell'art. 13 della legge 196/2003.

Crema, 24/05/2011

ISTITUTO PIERO SRAFFA  
(IL DIRIGENTE SCOLASTICO)



FIRMA DEL SINDACO



**Letto, approvato e sottoscritto.**

**Il Sindaco**  
F.to Prof. Giancarlo Ogliari

**Il Segretario Comunale**  
F.to Dr. Massimiliano Alesio

---

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**  
(art. 124 del D.Lgs. 267/2000)

Si certifica che copia del presente verbale viene affisso all'albo comunale per la pubblicazione di 15 giorni consecutivi **dal 13.06.2011 al 27.06.2011**

F.to **Il Messo Comunale**

**Addì, 13.06.2011**

**Il Segretario Comunale**  
F.to Dr. Massimiliano Alesio

---

**PARERI DI COMPETENZA**  
(Art. 49 Comma 1° del D. Lgs. 267/2000)

Si esprime parere **FAVOREVOLE** in ordine alla regolarità tecnica

**IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO**  
F.to Dr.ssa Marzia Zuvadelli

---

Copia conforme all'originale per uso amministrativo.

Trescore Cremasco lì, 13.06.2011

Il Segretario Comunale  
Dr. Massimiliano Alesio